

Voici ce que dit Auguste VIERSET dans ***Mes souvenirs sur l'occupation allemande en Belgique*** en date du

11 octobre 1914

Nouvelle affiche, ce matin, annonçant que le commandant et les troupes belges avaient quitté la position fortifiée d'Anvers quand les Allemands sont entrés dans la ville. Quelques forts résistaient encore.

Nous voilà privés du ***Matin*** et de ***la Métropole***, qui ont cessé de paraître ; et les numéros de ***la Flandre libérale*** sont rarissimes. L'on se rabat sur le ***Nieuwe Rotterdamsche Courant*** (**Note**), le seul journal hollandais dont la vente soit autorisée.

Il abonde en renseignements sur la panique qui s'est produite à Anvers, le 6, lors de la proclamation du commandant de place. C'est l'éternelle histoire des fuyards en débandade, emplissant la chaussée de leur cohue, des familles dispersées s'appelant à grands cris, de véhicules de tous genres encombrant la voie.

Les milliers de fugitifs arrivés à Rosendaal (**Note**) ayant consommé tous les vivres disponibles, ceux qui suivaient trouvèrent table rase. Manquant de tout, mourant de faim et de soif, ils furent expédiés vers les cités voisines pour y être logés et ravitaillés. On en héberge partout, à Rotterdam, La Haye, Scheveningen,

Groninghe, Flessingue.

Le ***Nieuwe Rotterdamsche Courant*** évalue à près d'un demi-million le nombre des habitants de la province d'Anvers qui ont cherché un asile en Hollande, ou qui se pressent en ce moment à la frontière, car le bombardement en a fait fuir en telle quantité que les routes en sont obstruées au point que l'exode en est complètement arrêté pendant des heures entières. On m'affirme que des personnes ayant quitté Anvers jeudi sont toujours campées sur la chaussée, en territoire belge.

Leur nombre ne paraît pas exagéré quand on considère que les localités voisines des forts et exposées aux effets du siège ont été évacuées, que d'autres, détruites par l'incendie ou les obus, ont dû être également abandonnées, et que des villes comme Malines ne comptent plus que quelques centaines d'habitants.

Bruxelles a reçu fort peu de ces Anversois fugitifs, en raison de la difficulté à traverser les lignes d'investissement. Par contre, il nous arrive chaque jour, tant de l'est et du sud que de l'ouest, de nombreux réfugiés, entassés dans des camions ou des chariots. J'en ai rencontré ce matin, au boulevard du Régent, qui venaient de Thielt, dans une charrette de brasseur. Chaussée d'Auderghem, un paysan et sa femme conduisaient une voiture chargée de literie et d'objets de ménage. Une vache suivait, attachée

par le licol à l'arrière du véhicule et, sous le siège, une brebis se pelotonnait contre les jambes de son maître. Où ces gens-là vont-ils, et comment se tirent-ils d'affaire ?

* * *

On a enterré cet après-midi un soldat belge et un soldat français qui avaient succombé à leurs blessures. Une foule énorme suivait le char funèbre tout surchargé de couronnes.

En route, le cortège a croisé une auto montée par des officiers qui sont passés en trombe, sans esquisser un salut, puis un bataillon d'infanterie. En arrivant à hauteur du char, les soldats ont entonné le *Wacht am Rhein* ! ...

Notes de Bernard GOORDEN.

Rappelons qu'Auguste **VIERSET** (1864-1960), secrétaire puis chef de cabinet d'Adolphe MAX, de 1911 à 1939 (année de la mort du bourgmestre, encore en fonction), lui a consacré une biographie : **Adolphe MAX**. La première édition, de 1923, comportait 46 pages. C'est de la deuxième édition, de 1934 (comportant 226 pages), que nous avons extrait le chapitre « *Sous l'occupation allemande* » (pages 29-71) :

<https://www.idesetautres.be/upload/VIERSET%20ADOLPHE%20MAX%20SOUS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Il fut l'*informateur* du journaliste argentin Roberto J. **Payró** (1867-1928) pour sa série d'articles, traduits en français par nos soins :

Roberto J. **Payró** ; « *Un ciudadano ; el burgomaestre Max (1-5)* », in **La Nación** (Buenos Aires), 29/01-02/02/1915 :

pour le début de l'évocation relative à août 1914 :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140817%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 18 août 1914 (19140818) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140818%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 19 août 1914 (19140819) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140819%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 20-23 août 1914 (19140820) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140820%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 24-27 août 1914 (19140824) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140824%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 28 août / 2 septembre 1914 (19140828) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140828%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 16-27 septembre 1914 (19140916) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140916%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

Pour votre édification, lisez aussi du journaliste argentin Roberto J. **Payró**, à partir du **23 juillet** 1914 (19140723), notamment la version française de son article de synthèse « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un testigo ; **neutralidad * de Bélgica** (20-25) » (in **La Nación** ; 07-12/12/1914) :*

<http://idesetautres.be/upload/191412%20PAYRO%20NEUTRALIDAD%20BELGICA%20FR.pdf>

Ainsi que ce que dit Roberto J. **Payró**, de la date en question, notamment dans « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un incomunicado* » in **La Nación** :

<https://www.idesetautres.be/upload/19141011%20PAYRO%20DIARIO%20DE%20UN%20TESTIGO%20FR.pdf>

Découvrez la version française des *mémoires* de Brand **WHITLOCK**, traduite à partir de ***Belgium under the German Occupation: A Personal Narrative***, en l'occurrence ***La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre d'Amérique à Bruxelles***. Pour les liens des 59 chapitres relatifs à **1914** :

<http://idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201914%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Voyez aussi ce qu'en dit Hugh **GIBSON**, premier secrétaire de la Légation américaine à Bruxelles, dans ***La Belgique pendant la guerre (journal d'un diplomate américain)***, à partir du 4 juillet 1914 (en français et en anglais).

Voyez ce qu'en disent, à partir du 20 août 1914, Louis **GILLE**, Alphonse **OOMS** et Paul **DELANDSHEERE** dans ***Cinquante mois d'occupation allemande*** (Volume 1 : 1914-1915).

Tous ces documents sont accessibles via <https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smode=ieaFictions&part=belgique100>

« *En Hollande* » fut raconté par Roberto J. PAYRO dans son “***Diario de un testigo (La guerra vista desde Bruselas 26-28)***” et publié dans le quotidien ***La Nación***, de Buenos Aires, les 28, 29 et 30 décembre 1914 :

<https://www.idesetautres.be/upload/19141022-1102%20PAYRO%20EN%20HOLANDA.pdf>

Version française :

<https://www.idesetautres.be/upload/19141022-1102%20PAYRO%20EN%20HOLANDA%20FR.pdf>

Il y évoque le voyage qu'il a effectué en « Hollande », pendant la deuxième moitié d'octobre 1914, afin de pouvoir y envoyer par bateau en Argentine, au journal ***La Nación***, les articles qu'il a écrits depuis plusieurs semaines. Il évoque les camps de réfugiés belges aux Pays-Bas (Rosendaal, etc.).

Rappelons que Jean Paul **De Cloet** a collationné tous les articles du "***Nieuwe Rotterdamsche Courant***" ayant trait à la guerre 1914-1918 en Belgique (Gent, Geschiedkundige **Heruitgeverij** ; 2012) : il y a **60** livres reprenant, en néerlandais moderne, tous les articles parus entre le 1^{er} août 1914 et le 30 novembre 1918. **e-books** vendus à prix modique par la **Heruitgeverij** :

<http://www.heruitgeverij.be/titels.htm>